

## Ög 133. Häggestad, Heda sn.

Pl. 72, 73.

**Äldre avbildningar:** P. A. Säve, *Teckning i Antikvarisk Tidskrift för Sverige I* (1864), Plansch 20:3; E. Brate, *Foto (ATA)*; A. Enqvist, *Foton (ATA)*.

Runstenen står kvar på den plats, där den från början rests, i ett omfattande gravfält, som nu upp-  
tar odlingsjorden längs landsvägen. Resta stenar i överraskande stort antal synas på vägens västsida  
och ange, att denna färdled har tillkommit många århundraden före den tid, då runstenen restes. Gra-  
varna närmast runstenen äro jordblandade rösen — nu gröna kullar — en del med synlig fotkedja.  
Längre söderut är det runda stensättningar, resta stenar o.d., angivande högre ålder hos minnes-  
märkena.

Inskrift:<sup>8</sup>

: brutr : reisþe<sup>9</sup> : stein : þesa : iftir : sagsa : faþur : sin : auk eftir : ut : brupur : sin : kuþ : hialbi :

peim

70

»Brodd reste denna sten efter Saxe, sin fader,  
och efter Udd, sin broder. Gud hjälpe dem!«

Till läsningen:<sup>10</sup> En svag utvidgning mittpå **r.**  
18 berättigar en nog att med Brate läsa runan  
som **e** (B 916: i), men jag har svårt att finna  
samma berättigande i Brates läsning av 21 som **e**  
(B 916: i).

Fadern, som bar ett namn med betydelsen  
'svärd' (*sax*, n.), har alltså,<sup>11</sup> såsom Brate  
påpekar, anspelat härpå, då han kallade sina  
söner 'brodd' och 'udd'.



Fig. 134. Ög 133. Häggestad, Heda sn. Foto A. Nordén 1946 (ATA), oretuscherat.



Plansch 73a. Ög 133. Häggestad, Heda sn. Foto Nordén 1946. [Vid planschén står: »Hela inskriften retusch!! Otillåtligt! Hur ser orig.-fotot ut?« Jansson skriver 1947: Helt retuscherad!]

<sup>8</sup> Jansson skriver i PM 1947: Runinskr. och ö[vers]. utgå!

<sup>9</sup> Jansson skriver i marginalen om Nordéns i-runa: »11 e (utan kommentar)«. Jansson skriver i PM 1947: R. 11 imålad som e. I texten i.

<sup>10</sup> Avsnittet med 'Till läsningen' har i utgåvan flyttats till direkt efter översättningen i enlighet med praxis i *Sveriges runinskrifter*.

<sup>11</sup> Jansson skriver i marginalen: tydligen? troligen?



Plansch 72a. Ög 133. Häggestad, Heda sn. Foto Nordén 1946. [Jansson skriver 1947: Översiktsbild]



Plansch 72b. Ög 134, Ög 135. Gärdslösa (Enängen), Kumla sn. Foto Nordén 1946. [Jansson skriver 1947: Översiktsbild]

Detta dokument ingår i en digital utgåva av Arthur Nordéns supplement till Erik Brates Östergötlands runinskrifter. Manuset avslutades 1947 och var tänkt att tryckas 1948. Utgåvan publiceras fritt tillgänglig på Internet.

Texten innehåller inte nyare litteraturreferenser än 1947 och tar ingen hänsyn till modern runforskning och måste därför användas med stora reservationer. Arbetet med utgåvan avslutades 2024-12-31.